

Guatemala, 05 de Noviembre del 2021.

Licenciado  
LUIS ADOLFO MIJANGOS RECINOS  
Director General de las Artes  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su Despacho



Estimado Director:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar el INFORME DE ACTIVIDADES conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo Número DGA-187-987-2021, y Resolución VC-DGA-164-2021, de modificación, ampliación y aclaración del Contrato Administrativo Número DGA-187-881-2021, y Resolución VC-DGA 120-2021 correspondiente al Tercer producto.

### Actividades realizadas

- a) Brindar apoyo artístico en la ejecución musical de percusión, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera el Pueblo K'iché".
- b) Se brindo apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de percusión, en las presentaciones de la "Ópera el Pueblo K'iché".**
- c) Otras actividades afines a su contrato.

000007

1

Veraly Leon Moran

## **Actividades realizadas**

**b) Se brindo apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de percusión, en las presentaciones de la “Ópera el Pueblo K’iché”.**

**Presentación no.1** Se realizó la primera presentación artística en el Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias el día miércoles 20 de Noviembre del presente año de 7:00pm a 10:00pm en la Gran Sala Efrain Recinos.

**Presentación no.2** Se realizó la segunda presentación artística en el Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias el día lunes 25 de Noviembre del presente año de 7:00pm a 10:00pm en la Gran Sala Efrain Recinos.

**Presentación no.3** Se realizó la tercera presentación artística en el Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias el día martes 26 de Noviembre del presente año de 7:00pm a 10:00pm en la Gran Sala Efrain Recinos.

**Presentación no.4** Se realizó la cuarta presentación artística en el Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias el día jueves 28 de Noviembre del presente año de 7:00pm a 10:00pm en la Gran Sala Efrain Recinos.

**Presentación no.5** Se realizó la quinta presentación artística en el Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias el día viernes 29 de Noviembre del presente año de 7:00pm a 10:00pm en la Gran Sala Efrain Recinos.

## **Resultado Esperado**

**Producto 3.** Informe sobre el apoyo artístico en la ejecución musical de percusión, en las presentaciones de la “Ópera el Pueblo K’iché” fecha de entrega 05 de noviembre del 2021.

000006

## Presentación no.1

Nos reunimos unas horas antes para nuestra primera función, entusiasmados por presentar este proyecto al público, una ópera de primer mundo después de mucho esfuerzo y varios ensayos, todos los integrantes de la orquesta coro y ballet se están preparando para salir a escena, escuchamos ese sonido del aplauso del público emocionado de estar en una ópera, ya que no es algo que siempre se realice en nuestro país, habían personas que por primera vez llegaban al teatro, pero otros también amantes a la música con un poco mas de conocimiento a la espera de lo que se iba a presentar. Ingresamos nuestro director de orquesta empezamos con la lectura de la "Ópera el Pueblo K'iché" empezamos con el primer acto, realizo mi participación en el papel de tambor indigena, redoblante y el papel de platos chocados utilizando los instrumentos ya mencionados, se realiza una pausa de 15 minutos para cambio de escena y volvemos a ingresar para presentar el segundo acto, hay un mejor ensamble en general de toda la orquesta ya que nos acoplamos perfectamente a tocar juntos, nuevamente una pausa de 15 minutos para cambio de escena, volvemos para presentar el tercer acto, hay una mejor lectura rítmica y melódica de todos los integrantes de la orquesta y en cuestión a dinámicas todo perfecto, finaliza la presentación a las 10:00pm todo el público aplaude muy satisfecho por el trabajo de cada integrante del elenco.



Enlaces de videos:

<https://youtu.be/v7hy03n73Lo>

[https://youtu.be/zh7\\_jZviGg8](https://youtu.be/zh7_jZviGg8)

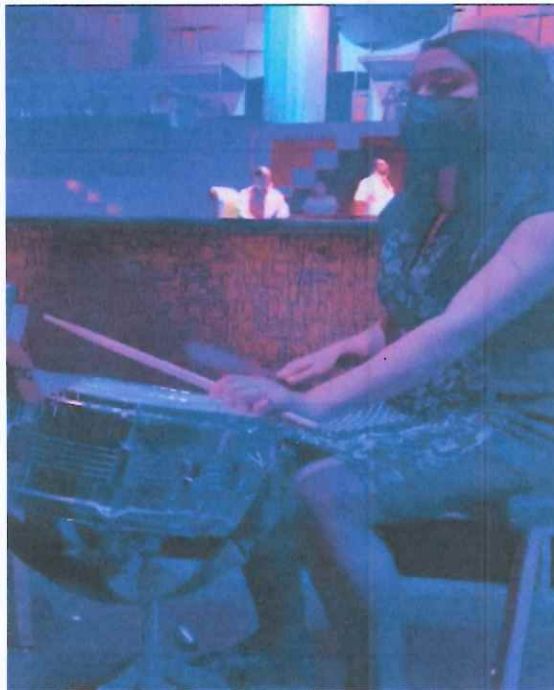
000005

## Presentación no.2

Segunda función, iniciamos a las 7:00pm todos muy contentos por presentar este proyecto al público, una ópera de primer mundo después de mucho esfuerzo y varios ensayos, todos los integrantes de la orquesta coro y ballet se preparan para salir a escena.

Inicia el concierto con una breve explicación del significado de la ópera para que nuestro público entienda la historia que estaremos interpretando. Realizo mi participación en el papel de tambor indigena, utilizando el redoblante y también el papel de platos chocados en algunos extractos. Hace su entrada nuestro director de orquesta y empezamos con la lectura de la "Ópera el Pueblo K'iché".

Tocamos los tres actos haciendo unas pausas de 15 minutos entre cada uno para el respectivo cambio de escena, y a disfrutar se ha dicho, se luce todo el elenco los bailarines en la puesta en escena el coro y por supuesto la orquesta, finalizamos nuestra presentación a las 10.00pm. realizando un buen trabajo y terminando esa noche de manera exitosa.



Enlaces de videos:

<https://youtu.be/sX9c0qxZZsk>

<https://youtu.be/lupKfz5PWy8>

00000/

### Presentación no.3

Nos presentamos a nuestra tercera presentación el 25 de noviembre, da inicio a las 7:00pm como las presentaciones anteriores.

Después de mucho esfuerzo y varios ensayos, todos los integrantes de la orquesta coro y ballet estamos más que preparados para presentar la "Ópera el Pueblo K'iché". Inician las palabras de bienvenida para el público, y una explicación sobre la historia de amor que estará en escena ingresamos a la gran sal Efrain Recinos y comenzamos, hace su entrada el director y da inicio a la lectura del primer acto, un ensamble en general perfecto de toda la orquesta en cuestión a sonoridad y matices a medida que pasan las presentación suena mucho mejor, hacemos una pausa de 15 minutos para cambio de escena así también en el segundo y tercer acto, finalizamos con el aplauso del público muy emocionado por el excelente trabajo que realizo todo el elenco justo a las 10:00pm.



Enlaces de videos:

<https://youtu.be/y4rhb1guplA>

<https://youtu.be/dCixCwAj36I>

000003

#### Presentación no.4

Llegamos unas horas antes para nuestra cuarta función, emocionados por presentar este proyecto, una ópera de primer mundo después de mucho esfuerzo y varios ensayos, que no sería posible sin el compromiso de todo el elenco todos los integrantes de la orquesta coro y ballet se están preparando para salir a escena, el público está emocionado de estar en esta ópera que es presentada casi cien años después y ahora es patrimonio cultural de Guatemala. Ingresamos nuestro director de orquesta empezamos con la lectura de la "Ópera el Pueblo K'iché" empezamos con el primer acto, realizo mi participación en el papel de tambor indigena, redoblante y el papel de platos chocados utilizando los instrumentos ya mencionados, se realiza una pausa de 15 minutos para cambio de escena y volvemos a ingresar para presentar el segundo acto, hay un mejor ensamble en general de toda la orquesta ya que nos acoplamos perfectamente a tocar juntos, nuevamente una pausa de 15 minutos para cambio de escena, volvemos para presentar el tercer acto, hay una mejor lectura rítmica y melódica de todos los integrantes de la orquesta y en cuestión a dinámicas todo perfecto, finaliza la presentación a las 10:00pm todo el público aplaude muy satisfecho por el trabajo de cada integrante del elenco.



Enlaces de videos:

[https://youtu.be/r-ILKezE\\_A](https://youtu.be/r-ILKezE_A)

<https://youtu.be/Qb-qJdLy0Ac>

000062

### Presentación no.5

Es nuestra quinta y última función de temporada, iniciamos a las 7:00pm todos muy contentos por presentar este proyecto al público, nuestra ópera catalogada como patrimonio cultural de Guatemala una ópera de primer mundo después de mucho esfuerzo y varios ensayos, todos los integrantes de la orquesta coro y ballet se preparan para salir a escena y demostrar lo mejor en este cierre.

Inicia el concierto con una breve explicación del significado de la ópera para que nuestro público entienda la historia que estaremos interpretando. Realizo mi participación en el papel de tambor indigena, utilizando el redoblante y también el papel de platos chocados en algunos extractos. Hace su entrada nuestro director de orquesta y empezamos con la lectura de la "Ópera el Pueblo K'iché".

Tocamos los tres actos haciendo unas pausas de 15 minutos entre cada uno para el respectivo cambio de escena, y a disfrutar se ha dicho, se luce todo el elenco los bailarines en la puesta en escena el coro y por supuesto la orquesta, finalizamos nuestra presentación a las 10.00pm. realizando un buen trabajo y terminando esa noche de manera exitosa.



Enlaces de videos:

<https://youtu.be/KQjxvc30AY8>

[https://youtu.be/p8q0FDga\\_XU](https://youtu.be/p8q0FDga_XU)

Silvia Emilcen Veraly León Morán

Vo.Bo

Lic. Luis Adolfo Mijangos Recinos  
Director Técnico III  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes

000061

## 2. Himno al Sol

Primer Coro de los Sacerdotes

Andante sostenuto **F** 9 6 6 **G** Grandioso 8

30 Crescendo poco a poco e stringendo *mp* *mf* 2 cedendo... 2

38 **H** A tempo *mf*

42

47 crescendo Stentato

52 **I** Intenso

58 *mf* *ff*

62 **J** 8 **K** 4 ral - len - tan - do... 2

Detailed description: The musical score is written on a single staff with a double bar line at the beginning and end of each measure. It consists of several measures grouped into sections. Section F (measures 9-11) is marked 'Andante sostenuto'. Section G (measures 12-14) is marked 'Grandioso'. Section H (measures 38-42) is marked 'A tempo'. Section I (measures 52-56) is marked 'Intenso'. Section J (measures 62-64) is marked with a dynamic of *mf*. Section K (measures 65-67) is marked with a dynamic of *ff*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. There are also performance instructions like 'Crescendo poco a poco e stringendo', 'cedendo...', and 'ral - len - tan - do...'. The piece is divided into sections by double bar lines and labeled with letters F, G, H, I, J, and K.



### 4. Algarabía

Llegada de la muchedumbre

Molto allegro (♩ = 120)

3/4

9

18

24

M

f

ff

# 5. Danza Hierática

Danza de las Vestales

Allegro

9 8 4

22 **N** 9 9 **O** 3

45

52 **P**

59

64 6 5 5

81 stringendo 2 cedendo 2

85 **Q** Tempo

96 *f* *mf* *f*

103 **R** *mf* *marcatissimo*

114 *f* *ff* *mol- to di- mi- nuen- do*

ACTO I - CUADRO 2  
**6. Marcha Real**  
Entrada del cortejo de los reyes

[ Tempo di marcia ]

6

ff

dim.

S

8

17

8

T

4

29

mf

35

41

U

45

crescendo, stridente

Andante sostenuto

3/4

2

### 7. Procesión de Tohil

Procesión del dios Tohil, con los prisioneros

[ Andante sostenuto ]

5 5 8

19 **V** 4

28 **W** 5

smor- zan- do... attacca

*p* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.*

Detailed description: This block contains three staves of musical notation. The first staff is a simple line with a 3/4 time signature and three measures of rests, each labeled with the number 5, 5, and 8 respectively. The second staff begins at measure 19 with a boxed 'V' and a 4-measure rest, followed by a melodic line with eighth notes and rests, marked with a piano 'p' dynamic. The third staff begins at measure 28 with a boxed 'W' and a 5-measure rest, followed by a melodic line with dotted notes and trills, marked with a piano 'p' dynamic. The lyrics 'smor- zan- do...' are written above the notes, and 'attacca' is written at the end of the staff.

### 8. Dos Guerreros K'iche's

Breve intervención de dos guerreros

Andante commodo

[ TACET ]

Detailed description: This block contains a single staff of musical notation. It starts with a common time signature 'C' and a half note. After a few measures, there is a fermata over a note. The rest of the staff is empty, with a bracketed 'TACET' instruction in the middle.

# 11. El Príncipe Amalchi

Entrada del Príncipe Amalchi

Andante

9 7 2

20 Moderato, quasi Andante

6 6 4 2/4

Stentato Z

36 Tranquillo

7 8

AA

52

6 2

BB Più deciso

molto rit.

61 Più animato ... sempre deciso 3 cedendo ...

66 CC Allegretto molto sostenuto e grandioso

f

72 Trattenuto

molto dim.

[ quasi Tempo ]

4 3

perdendosi ...

ACTO II - CUADRO 1

# 12. Danza de los Tesoros Escondidos

Introducción del Segundo Acto

*Allegro assai moderato*

3

*f*

**A**

5

5

16 **B**

*p*

*tr*

21

4

5

**C**

4

34

8

*Più mosso*

*ff*

44

*tutta forza*

*tr*

# 14. El Viejo Guerrero

Escena de la Traición

**Allegro moderato**

The musical score consists of six staves, each representing a different part of the drum's cycle:

- Staff C:** Starts with a common time signature (C). The rhythm is marked with numbers 6, 5, 8, and 5.
- Staff I:** Starts at measure 25. The rhythm is marked with numbers 3, 2, and 6. It includes two circular symbols.
- Staff J:** Starts at measure 38. The rhythm is marked with numbers 2 and 4. It features a complex rhythmic pattern with eighth notes and a dynamic marking of *f* (forte).
- Staff K:** Starts at measure 47. The rhythm is marked with numbers 8, 2/4, and 5. It includes a common time signature (C).
- Staff L:** Starts at measure 61. The rhythm is marked with numbers 3, 5, and 6. It includes dynamic markings: *rit.* (ritardando), *stentato* (staccato), and *animato* (lively).
- Staff N:** Starts at measure 76. The rhythm is marked with numbers 2 and 9.

### 16. Intermezzo

Cambio de escena, entre el Himno a Tohil y el Dúo Amoroso

Andante sostenuto **4** **8** **8** **2** morendo ...

23 **S** **8** **7** **T** **3**

41 *p*

45 *pp* *p* *f* tr

52 *ff* *f* *pp* tr

60 cedendo ... **3**

63 **U** Tempo primo **5** **5** Andante sostenuto **8** **8**

89 **6** *mf* *fff* *ff* molto dim. e rit. tr



ACTO III - CUADRO único

**19. Preludio**

Inicio del Tercer Acto

**Lento non troppo**

9 4

14 *mf*

19 **Poco più mosso** *ff*

27 *p* cedendo ... 4

000051

# 20. Coro Interno

Primera Invocación, "a telón cerrado"

Moderato  $\text{♩} = 92$

2

6

8

17

*p*

25 **A** Grandioso, ma non lento

7

7

40 cre - scen - do...

8

P.G. **B** Lento non troppo

7

57 Allegro energico

*f*

7

4

65 cre - scen - do...

*ff*

000050

# 21. Himno Real

Saludo al Rey del K'iche'

**Allegro moderato, ma energico** **6** **Allegro marziale, giocoso**

13

20

26

32 **C** Lo stesso tempo **5** poco ritenuto... Tempo **6** poco rit. **2**

48 **D** Tempo **8** **8** **8** **2/4**

72 **E** Allegro **6** Il più giocoso possibile **f**

83

90

96 **sforz.**

000019

# 22. Invocación a los Animales

Breve Recitativo y Coro

A piacere 8 2 smorz. **F** Lento [ non troppo ] 7

19 Allegro energico

27 Ruvido ed in crescendo.....

38

50 2 8 Come un'eco 7 P.G.

68 **H** 8 7 P.G. 8 7 P.G.

100 **I** 8 8 8

000018

128 *tr* **J** Allegretto **2** **6** **8**

148 *p*

156 **K** Grandioso, ma non lento *tr*

164 **7** cre - scen - do ... **7** **P.G.**

180 **L** Lento non troppo *tr*

188 Allegro animato *f* *p* *tr*

196 *p in cresc.* *tr* **3** *ff* *sforzatissimo*

000017

### 23. Danza Salvaje

Danza ritual antes de consumarse el Martirio

Allegretto, senza rigore di tempo

13 **M** [ Tempo giusto ]

45 **N**

63 **O**

81 **P** Tempo primo [ allegretto senza rigore di tempo ]

93 **Q** Tempo secondo, giusto

110

117

000076

125 **R** 8 *crescendo...* 8 **S** 4 tr tr tr 7

149 8 *in di-mi-nuen-do* 8 7 4

172 **T** *Allegro più animato* 8 p 7

187 7 4 8

204 8 **U** 8 8

236

243 8 2

000015

256 **V**

262 **sforzando**

268

275 **W** **Vivace**

283

291

303

310

000076



# 26. Danza Salvaje (continuación)

Conclusión de la danza ritual

[ Vivace, come prima ]

The musical score is written on a single staff with a 2/4 time signature. It consists of several measures and rests:

- Measures 1-10: Measure 1 starts with a 2/4 time signature. Measures 2-10 contain a melodic line with a dynamic marking of *p* (piano) and a trill (*tr*) over the first note. Above the staff, there are two large numbers, 2 and 3, indicating measures.
- Measures 11-16: Measures 11-16 continue the melodic line with trills and rests.
- Measures 17-22: Measures 17-22 continue the melodic line with trills and rests.
- Measures 23-31: Measures 23-31 consist of rests. Above the staff, there are three large numbers, 8, 8, and 9, indicating measures. There are also two boxed letters, X and Y, positioned above the staff.
- Measures 32-53: Measures 32-53 consist of a series of eighth notes, starting with a dynamic marking of *f* (forte). Above the staff, there is a boxed letter Z.
- Measures 54-58: Measures 54-58 continue the eighth-note sequence with trills.
- Measures 59-63: Measures 59-63 continue the eighth-note sequence with trills. Above the staff, there is a boxed number 5 and the word *attacca!*.

000013

# 27. Profecía, Fanfarria y Final

Escena final de la ópera

Allegro, come prima 2 Lo stesso tempo 6 6 9

24 3 smorzando 2 **AA** Animato 6 6 8 smorz.

49 **BB** Allegro marziale 8 [ TAMBURO PICCOLO ]  
mf

62 ritardando ...  
f di - mi - nuen - do p pp

68 **CC** Andante sostenuto (piuttosto lento)  
TAMBOR INDÍGENA

71 ff

74 ri - tar - dan - do...  
f ppp FIN

000012

Guatemala, 30 de septiembre del 2021.

Licenciado  
LUIS ADOLFO MIJANGOS RECINOS  
Director General de las Artes  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su Despacho

Estimado Director:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar el INFORME DE ACTIVIDADES conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo Número DGA-187-987-2021, y Resolución VC-DGA 164-2021; de modificación, ampliación y aclaración del Contrato DGA-187-881-2021, y Resolución VC-DGA 120-2021 correspondiente al segundo producto.

#### **Actividades realizadas**

- a) **Se brindo apoyo artístico en la ejecución musical de Percusión, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".**
- b) Brindar apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de Percusión, en las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".
- c) Otras actividades afines a su contrato.

000041 1

### **Actividades realizada**

- a) Se brindó apoyo artístico en la ejecución musical de percusión, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".

**Ensayo no.1** Se realizó ensayo artístico en el lobby del Teatro Nacional Miguel Angel Asturias el día jueves 2 de Septiembre del presente año de 5:00pm. a 8:00pm.

**Ensayo no.2** Se realizó ensayo artístico en la Gran Sala Efraín Recinos del Teatro Nacional Miguel Angel Asturias el día jueves 9 de Septiembre del presente año de 5:00pm. a 8:00pm.

**Ensayo no.3** Se realizó ensayo artístico en la Gran Sala Efraín Recinos del Teatro Nacional Miguel Angel Asturias el día jueves 16 de Septiembre del presente año de 6:30pm. a 8:30pm.

**Ensayo no.4** Se realizó ensayo artístico en la Gran Sala Efraín Recinos del Teatro Nacional Miguel Angel Asturias el día jueves 30 de Septiembre del presente año de 6:00pm. a 8:00pm.

### **Resultado Esperado**

**Producto 2.** Informe sobre el apoyo artístico en la ejecución musical de violín I, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché". Fecha de entrega 30 de septiembre de 2021.

000040

## **ENSAYO No. 1**

Nos presentamos a nuestro ensayo el día jueves 2 de Septiembre del presente año, iniciando a las 5:00pm. al ingresar al lobby del teatro Nacional, en nuestra sección empezamos a organizar nuestro espacio para la colocación de instrumentos, cuando ingresa nuestro director de orquesta empezamos con la lectura de la "Ópera El Pueblo K'iché" desde el primer acto que es la introducción hasta el final que es el número 27. profecía y fanfarria final, realizo mi participación en el papel de tambor indígena, redoblante y el papel de platos chocados utilizando los instrumentos ya mencionados. Empezamos a realizar una lectura más detallada, donde marcamos matices importantes de algunos movimientos realizamos apuntes y correcciones sobre los movimientos, sin darnos cuenta se pasan las horas y finalizamos el ensayo a las 8:00pm.

**ENSAYO No. 2** Nos presentamos a nuestro ensayo el día jueves 9 de septiembre del presente año, iniciando a las 5:00pm. Al ingresar a la Gran Sala Efraín Recinos del teatro Nacional nos dan nuestro juego de partituras para utilizar en los ensayos, llegamos empezamos a organizar nuestra sección calculamos el espacio para la colocación de los instrumentos, el día de hoy realizo mi participación en ensayo con el papel de tambor indígena y platos chocados cuando ingresa nuestro director de orquesta empezamos a ver movimientos específicos de la obra para detallar matices, dinámicas. Tocamos algunos números específicos de cada solista para tener una idea de cómo sonará para el día del concierto.

Hizo algunas correcciones en general para cada sección y nos solicita estudiar nuestros papeles en casa para presentar un trabajo impecable. Finalizamos nuestro ensayo a las 8:00pm.

**ENSAYO No.3** Nos presentamos a nuestro ensayo el día jueves 16 de Septiembre del presente año, iniciando a las 6:30pm. al ingresar a la Gran Sala Efraín Recinos del teatro Nacional nos hacen entrega de nuestras partituras para dar inicio al ensayo llegamos empezamos a organizar nuestra sección organizamos el espacio para la colocación de los instrumentos el día de hoy estaré interpretando los papeles de redoblante y tambor indígena, llega el director y da inicio al ensayo empezamos a trabajar nuestro repertorio viendo los números de ensayo finales hace las respectivas correcciones y este día ya hay un mejor ensamble en general de toda la orquesta ya que ya nos estamos acoplando a tocar juntos, hay una mejor lectura rítmica y melódica de todos los integrantes de la orquesta y en cuestión a dinámicas esta mejor, finaliza el ensayo a las 8:30pm.

**ENSAYO No.4** Nos presentamos a nuestro ensayo el día jueves 30 de septiembre del presente año, iniciando a las 6:00pm. al ingresar a la Gran Sala Efraín Recinos del teatro Nacional, en nuestra sección empezamos a organizar nuestro espacio para la colocación de instrumentos, cuando ingresa el director de la orquesta empezamos con la lectura de la "Ópera El Pueblo K'iché" desde el primer acto que es la introducción hasta el final que es el número 27. profecía y fanfarria final, realizo mi participación en el papel de tambor indígena, redoblante y el papel de platos chocados utilizando los instrumentos ya mencionados. Empezamos a realizar una lectura detallada siempre realzando correcciones a instrucción del director para tener un mejor sonido ritmo y ensamble, donde marcamos matices importantes de algunos movimientos realizamos apuntes y correcciones sobre los movimientos, sin darnos cuenta se pasan las horas y finalizamos el ensayo a las 8:00pm.

  
Silvia Emilcen Veraly León Morán

Vo.Bo

  
Luis Adolfo Mijangos Recinos  
Director Técnico III  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes

Enlaces de video:

[https://youtu.be/le\\_ZDb7OnHg](https://youtu.be/le_ZDb7OnHg)

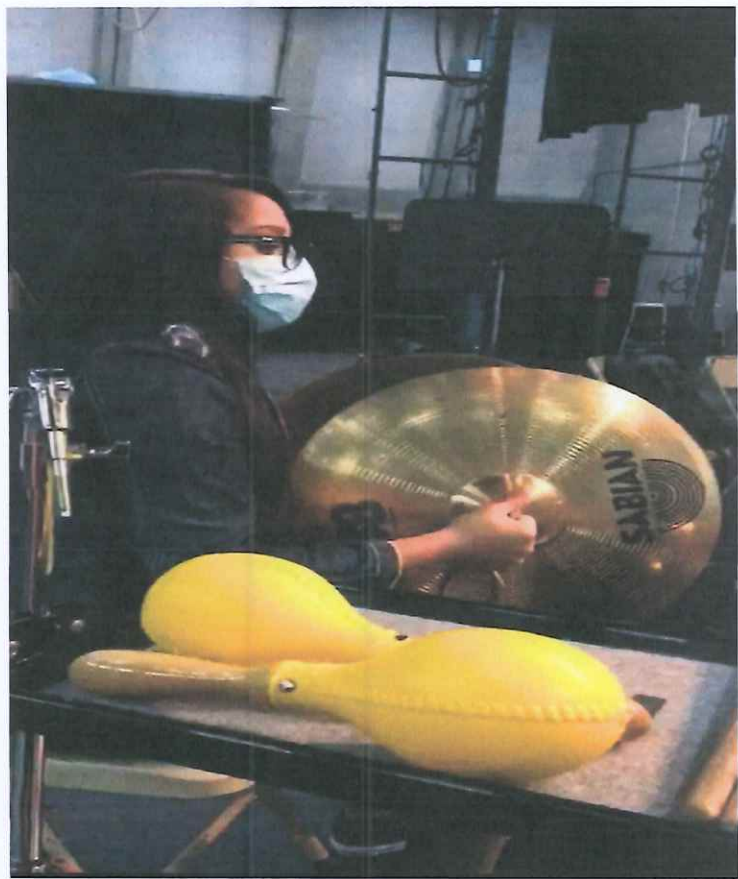
[https://youtu.be/uq2qRjUO\\_yE](https://youtu.be/uq2qRjUO_yE)

<https://youtu.be/yoncLzG5MT0>

<https://youtu.be/EqVimdGf6X4>

000038







## 2. Himno al Sol

Primer Coro de los Sacerdotes

Andante sostenuto **F** 9 6 6 **G** Grandioso 8

30 Crescendo poco a poco e stringendo *mp* *mf* 2 cedendo ... 2

38 **H** A tempo *mf*

42

47 crescendo Stentato

52 **I** Intenso

58 *ff*

62 **J** 8 **K** 4 ral - len - tan - do ... 2

# 4. Algarabía

Llegada de la muchedumbre

Molto allegro (♩ = 120)

The musical score is written on four staves. The first staff begins with a treble clef and a 3/4 time signature. It contains a whole rest followed by four quarter notes, each marked with a 'tr' symbol and a dynamic marking of 'f'. The second staff starts at measure 9 and contains four quarter notes with 'tr' symbols, followed by a quarter note with a '7' above it and two eighth notes with '3' above them. A box containing the letter 'M' is placed above the staff between measures 12 and 13. This is followed by a whole rest. The third staff starts at measure 18 and contains six quarter notes, each with a 'tr' symbol. The fourth staff starts at measure 24 and contains three quarter notes with 'tr' symbols, followed by a quarter note with a 'tr' symbol and a dynamic marking of 'ff', and finally a quarter note with a 'tr' symbol and a dynamic marking of 'ff'. There are also some markings above the notes in the fourth staff, including a triangle and a circle.

000007  
8

# 5. Danza Hierática

Danza de las Vestales

Allegro

The musical score consists of ten staves of music. The first staff is a whole staff with a 6/8 time signature and a key signature of one flat. It contains three measures of rests, labeled with the numbers 9, 8, and 4. The second staff begins with a measure of rest labeled 'N' and a 9, followed by another 9, a measure of rest labeled 'O', and a 3. The third staff contains rhythmic notation with eighth and sixteenth notes, including a trill (tr) and a slur. The fourth staff continues with similar notation, including a measure of rest labeled 'P'. The fifth staff shows a sequence of eighth notes with a trill at the end. The sixth staff has a measure of rest labeled 6, followed by a measure of rest labeled 5, and another measure of rest labeled 5. The seventh staff begins with the instruction 'stringendo' and a measure of rest labeled 2, followed by a measure of rest labeled 'cedendo' and another measure of rest labeled 2. The eighth staff starts with a measure of rest labeled 'Q' and the instruction 'Tempo', followed by a series of quarter notes with dynamic markings *f* and *mf*. The ninth staff continues with eighth notes and a *mf* dynamic marking, followed by a measure of rest labeled 'R' and the instruction 'marcatissimo'. The tenth staff begins with a measure of rest labeled 3, followed by a series of notes with a *f* dynamic marking, a trill, and a *ff* dynamic marking. The piece concludes with the instruction 'mol- to di- mi- nuen- do'.

ACTO I - CUADRO 2  
**6. Marcha Real**  
Entrada del cortejo de los reyes

[ Tempo di marcia ]

6

17

29

35

41

45

*ff*

*dim.*

*mf*

*crescendo, stridente*

*ff*

*Andante sostenuto*

**S**

**T**

**U**

8

8

4

3/4

2

### 7. Procesión de Tohil

Procesión del dios Tohil, con los prisioneros

[ Andante sostenuto ]

The musical notation for 'Procesión de Tohil' consists of three staves. The first staff is a rhythmic line with a 3/4 time signature and a tempo marking of [ Andante sostenuto ]. It features three measures with durations of 5, 5, and 8. The second staff begins at measure 19 with a 'V' in a box and a 4-measure rest, followed by a melodic line with a piano (p) dynamic. The third staff begins at measure 28 with a 'W' in a box and a 5-measure rest, followed by a melodic line with trills (tr) and a piano (p) dynamic. The melody is annotated with 'smor- zan- do...' and ends with an 'attacca' marking.

### 8. Dos Guerreros K'iche's

Breve intervención de dos guerreros

Andante comodo

The musical notation for 'Dos Guerreros K'iche's' is a single staff with a common time signature (C) and a tempo marking of Andante comodo. It starts with a half note followed by a quarter note, then a 7-measure rest, and ends with a [ TACET ] marking.

# 11. El Príncipe Amalchi

Entrada del Príncipe Amalchi

Andante 9 7 2

20 Moderato, quasi Andante 6 6 Stentato Z 4 2/4

36 Tranquillo 7 AA 8

52 BB Più deciso 2 molto rit.

61 Più animato ... sempre deciso 3 cedendo ...

66 CC Allegretto molto sostenuto e grandioso  
f

72 Trattenuto [ quasi Tempo ] 4 perdendosi ...  
molto dim. 3

ACTO II - CUADRO I

# 12. Danza de los Tesoros Escondidos

Introducción del Segundo Acto

*Allegro assai moderato*

**A** 3 5 5

16 **B** *p*

21 4 5 **C** 4

34 8 *Più mosso* *ff*

44 *tutta forza* *tr*

# 14. El Viejo Guerrero

Escena de la Traición

**Allegro moderato**

The musical score consists of six staves, each representing a different section of the piece:

- Staff C:** Starts with a common time signature (C). It is divided into four measures with durations of 6, 5, 8, and 5.
- Staff I:** Starts at measure 25. It is divided into four measures with durations of 3, 2, 2, and 6. There are two fermatas (half-circle symbols) above the second and third measures.
- Staff J:** Starts at measure 38. It begins with a measure of duration 2, followed by a series of eighth notes with a forte (*f*) dynamic marking. The staff ends with a measure of duration 4.
- Staff K:** Starts at measure 47. It is divided into four measures with durations of 8, 2, 5, and 5. The second measure has a  $\frac{2}{4}$  time signature, and the third measure has a common time signature (C).
- Staff L:** Starts at measure 61. It is divided into four measures with durations of 3, 5, 5, and 6. The second measure is marked *rit.* (ritardando), the third *stentato* (staccato), and the fourth *animato* (animated).
- Staff N:** Starts at measure 76. It is divided into two measures with durations of 2 and 9.

0001430





ACTO III - CUADRO único

# 19. Preludio

Inicio del Tercer Acto

**Lento non troppo**

9 4

14 *mf*

19 **Poco più mosso**  
*ff*

27 *p* *tr* *cedendo...* 4

# 20. Coro Interno

Primera Invocación, "a telón cerrado"

Moderato  $\text{♩} = 92$

2/4      2      6      8

17

*p*

25 **A** Grandioso, ma non lento

7      7

40 cre - scen - do...

8      P.G. **B** Lento non troppo

7

57 Allegro energico

*f*

4

65 cre - scen - do...

7

*ff*

000037

# 21. Himno Real

Saludo al Rey del K'iche'

Allegro moderato, ma energico **6** | Allegro marziale, giocoso

13 *f*

20

26

32 **C** Lo stesso tempo **5** poco ritenuto ... Tempo **6** poco rit. **2**

48 **D** Tempo **8** **8** **8** **2**/**4**

72 **E** Allegro **6** Il più giocoso possibile *f*

83

90

96 *sforz.*

# 22. Invocación a los Animales

Breve Recitativo y Coro

A piacere 8 2 smorz. **F** Lento [ non troppo ] 7

19 Allegro energico *f* *p*

27 Ruvido ed in crescendo..... *p in cresc.* **G** 5 2

38

50 2 8 Come un'eco 7 **P.G.**

68 **H** 8 7 **P.G.** 8 7 **P.G.**

100 **I** 8 8 8

000006

128 **J** Allegretto **2** **6** **8**

148 **mp**

156 **K** Grandioso, ma non lento

164 **7** cre - scen - do ... **7** **P.G.**

180 **L** Lento non troppo

188 Allegro animato **f** **p**

196 **p in cresc.** cre - scen - do **3** **ff** sforzatisimo

### 23. Danza Salvaje

Danza ritual antes de consumarse el Martirio

Allegretto, senza rigore di tempo

The musical score consists of seven staves, each representing a different section of the piece. The first staff begins with a treble clef, a 2/4 time signature, and a fermata. It is divided into two measures with durations of 6 and 5. The second staff, starting at measure 13, is marked with a box 'M' and '[Tempo giusto]'. It contains four measures, each with a duration of 8. The third staff, starting at measure 45, is marked with a box 'N' and contains three measures with durations of 8, 6, and 4. The fourth staff, starting at measure 63, is marked with a box 'O' and contains three measures with durations of 6, 4, and 8. The text 'di-mi-nuen-do...' is written above the final measure. The fifth staff, starting at measure 81, is marked with a box 'P' and '[Tempo primo [allegretto senza rigore di tempo]]'. It contains two measures with durations of 6 and 6. The sixth staff, starting at measure 93, is marked with a box 'Q' and '[Tempo secondo, giusto]'. It contains two measures with durations of 6 and 6, followed by a series of rhythmic patterns. The seventh staff, starting at measure 110, continues the rhythmic patterns. The final staff, starting at measure 117, ends with a measure of duration 2.

000005

125 **R** 8 *crescendo...* 8 **S** 4 *tr* *p*

149 8 *in di- mi- nuen- do* 8 *p* 4

172 **T** *Allegro più animato* 8 *p*

187 7 4 8

204 8 **U** 8 8 8

236

243 8 2



256 **V**

262 **sforzando**

268

275 **W** **Vivace**

283

291

303

310

000004

# 26. Danza Salvaje (continuación)

Conclusión de la danza ritual

[ Vivace, come prima ]

The musical score is written on seven staves. The first staff begins with a treble clef and a 2/4 time signature. It contains a measure with a fermata, followed by a measure with a '2' above it and a trill (tr) over a quarter note. This is followed by a measure with a '3' above it and a trill over a quarter note. The second staff starts at measure 11 with a trill over a quarter note, followed by a measure with a trill over a quarter note and a quarter rest. The third staff starts at measure 17 with a trill over a quarter note, followed by a measure with a trill over a quarter note and a quarter rest. The fourth staff starts at measure 23 with a boxed 'X' above it, followed by a measure with an '8' above it, a measure with an '8' above it, a measure with a boxed 'Y' above it, and a measure with a '9' above it. The fifth staff starts at measure 48 with a boxed 'Z' above it and a forte (f) dynamic marking below it, followed by a series of eighth notes. The sixth staff starts at measure 54 with a trill over a quarter note, followed by a series of eighth notes. The seventh staff starts at measure 59 with a trill over a quarter note, followed by a series of eighth notes, a measure with a trill over a quarter note, and a measure with a '5' above it and the instruction 'attacca!' to the right.

000023

# 27. Profecía, Fanfarria y Final

Escena final de la ópera

Allegro, come prima Lo stesso tempo

24 smorzando **AA** Animato smorz.

49 **BB** Allegro marziale [ TAMBORO PICCOLO ]

62 ritardando ...

68 **CC** Andante sostenuto (piuttosto lento)  
TAMBOR INDÍGENA

74 ri - tar - dan - do...

FIN

000002